

rdf

Revista de Fitoterapia



ÓRGANO OFICIAL



SUMARIO

-
- 99 Editorial
-
- 101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias
Estanislao Beltrán Montalbán, M^º Concepción Navarro Moll
-
- 115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson
-
- 127-131 A raiz de pelargónio
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque
-
- 133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*
Elena González Burgos, M^º Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M^º Emilia Carretero Accame
-
- 147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Máñez
-
- 157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez
-
- 165-171 Hemeroteca
Ester Risco Rodríguez
-
- 173-174 Biblioteca
-
- 175-177 Reseña de congresos
-
- 178-179 Congresos, reuniones, actividades
-
- 181 Sociedad Española de Fitoterapia
-
- 182 Asociación Mexicana de Fitoterapia
-
- 183 Sociedad Chilena de Fitoterapia
-
- 184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia
-
- 185 Associação Brasileira de Fitoterapia
-
- 187 Instrucciones para los autores

Director editorial

Bernat Vanaclocha Vanaclocha

Editor científico

Salvador Cañigüeral Folcará

Consejo de redacción

Luis I. Bachiller Rodríguez
Sociedad Asturiana de Fitoterapia · Oviedo

Arnaldo L. Bandoni
Universidad de Buenos Aires · Argentina

Salvador Cañigüeral Folcará
Universidad de Barcelona

José Luis Fresquet Febrer
Universidad de Valencia

Juan I. Güenechea Salazar
Farmacéutico Comunitario · Bilbao

Mahabir P. Gupta
Universidad de Panamá

Antonio J. Lapa
Universidad Federal de Sao Paulo · Brasil

Ana Paula Martins
Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal

Miguel Morales Segura
Universidad de Chile · Sochifito · Chile

M^a Concepción Navarro Moll
Universidad de Granada

Ester Risco Rodríguez
Universidad de Barcelona

Erika Rivera Arce
Asociación Mexicana de Fitoterapia · México

Diego Rivera Núñez
Universidad de Murcia

Ligia Salgueiro
Universidade de Coimbra · SPFitó · Portugal

Antonio Carlos Siani
Fundação Oswaldo Cruz · ABRAFITO · Brasil

Bernat Vanaclocha Vanaclocha
Médico Fitoterapeuta · Carlet (Valencia)

Roser Vila Casanovas
Universidad de Barcelona

Francisco Zaragoza García
Universidad de Alcalá de Henares

Secretaría editorial, administración, publicidad

CITA Publicaciones y Documentación, S.L.

Na Jordana, 11

46240 Carlet (Valencia) · España

Tel.: 96 299 32 39

cita@fitoterapia.net · www.fitoterapia.net

www.medicina-naturista.net · www.homeopatia.net

Suscripciones

EDICIONES ROL

C/ Sepúlveda, 45-47, Esc. B, Entlo. 2^º

08015 Barcelona

Tel. 93 200 80 33 · Fax 93 200 27 62

rol@e-rol.es · www.e-rol.es

Diseño, maquetación e impresión

■ www.denou.com

Depósito legal V-490-2000 · ISSN 1576-0952

La Revista de Fitoterapia está indexada en el IME (Índice Médico Español), en Latindex, en la Base de Datos ICYT de Ciencia y Tecnología, en la Base de Datos IBECs (Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud), Ulrich's Periodicals Directory y EMBASE (Excerpta Medica Database).

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos de esta publicación sin permiso de la editorial.

Los autores son los responsables de las opiniones vertidas en sus artículos.

La publicación de mensajes publicitarios no presuponé la conformidad de la editora con las informaciones ofrecidas, ni una recomendación de su uso frente a otros productos.

www.fitoterapia.net/revista/revista.php

99 Editorial

101-113 El uso de las isoflavonas para el alivio de los síntomas vegetativos de la menopausia: una revisión de las evidencias
O uso de isoflavonas para alívio dos sintomas vegetativos da menopausa: uma revisão das evidências
The use of isoflavones for relief of the vegetative symptoms of menopause: a review of the evidence
Estanislao Beltrán Montalbán, M^a Concepción Navarro Moll

115-124 Actividad de un extracto de equinácea purpúrea frente a los virus de la influenza H1N1, H5N1 y H7N7
Actividade de um extracto de equinácea purpurea contra os vírus da gripe H1N1, H5N1 e H7N7
Activity of an extract of purple cornflower against the influenza virus H1N1, H5N1 and H7N7
Stephan Pleschka, Michael Stein, Roland Schoop, James B Hudson

127-131 A raíz de pelargónio
La raíz de pelargonio
The pelargonium root
António Proença da Cunha, Odete Rodrigues Roque

133-145 Aspectos botánicos y farmacológicos del género *Sideritis*
Aspectos botânicos e farmacológicos do gênero *Sideritis*
The genus *Sideritis*: botanical and pharmacological aspects
Elena González Burgos, M^a Pilar Gómez-Serranillos Cuadrado, Olga M. Palomino Ruiz-Poveda, M^a Emilia Carretero Accame

147-155 Diterpenos en inflamación: las Labiadas como paradigma
Diterpenos em inflamação: as Labiadas como paradigma
Diterpenes in inflammation: Labiatae as paradigm
Marta Marín, Mireia Tomàs, Salvador Mañé

157-164 Grupo de medicina tradicional totonaca *Tuwan*. Su aporte a la atención de la salud en el municipio de Zozocolco de Hidalgo, Veracruz (México)
Grupo de medicina tradicional Totonaca *Tuwan*. Sua contribuição para a saúde no município de Zozocolco Hidalgo, Veracruz (México)
Group of Totonacan traditional medicine *Tuwan*. Its contribution to health care in the municipality of Zozocolco Hidalgo, Veracruz (Mexico)
Cecilia Lorméndez López, Silvia del Amo Rodríguez

165-171 Hemeroteca
Ester Risco Rodríguez

173-174 Biblioteca

175-177 Reseña de congresos

178-179 Congresos, reuniones, actividades

181 Sociedad Española de Fitoterapia

182 Asociación Mexicana de Fitoterapia

183 Sociedad Chilena de Fitoterapia

184 Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia

185 Associação Brasileira de Fitoterapia

187 Instrucciones para los autores

Reseña de Congresos

1er Congreso Nacional de Fitoterapia de la AEEM.

Barcelona, 24-25 de Abril de 2008

La Asociación Española para el estudio de la Menopausia (AEEM), con la colaboración de la Sociedad Española de Ginecología (SEGO), la Sociedad Española de Fitoterapia (SEFIT), así como la Sociedad Catalana de Obstetricia y Ginecología (SCOGO) y su sección de Menopausia, organizó su primer congreso de Fitoterapia, con la idea de que tenga continuidad con la celebración periódica de otras reuniones.

El comité organizador, coordinado por el Dr. Rafael Sánchez Borrego y el Dr. Camil Castelo-Branco diseñó un atractivo programa que atrajo una nutrida participación de profesionales, mayoritariamente ginecólogos. Dicho programa pretendía estimular el debate sobre la Fitoterapia como herramienta terapéutica en el marco de una medicina integradora. Ello se consiguió tratando no solo temas relacionados con fitoestrógenos (mecanismos de acción, farmacocinética, indicaciones, etc.) sino otros temas, tanto de ámbito general (la Fitoterapia en el manejo de la mujer menopáusica, legislación) como sobre el interés de la Fitoterapia en indicaciones como síndrome premenstrual y mastalgia, sexualidad o cistitis recurrente.

VI Congreso de la Sociedad Española de Ginecología de Fitoterapia (SEGIF)

Marbella, 10-12 de Abril de 2008

En Abril de 2008, Marbella albergó el VI congreso de la SEGIF, organizado con la colaboración de la SEFIT, la SEGO, la AEEM, el Centro de Investigación en Fitoterapia (INFITO), la Sociedad Española de Médicos de Atención Primaria (SEMERGEN), los colegios de Médicos y de Farmacéuticos de Málaga y el Ministerio de Sanidad y Consumo. La organización del congreso corrió a cargo de la Dra. Ana Rosa Jurado y el programa incluyó aspectos generales sobre la Fitoterapia y sus perspectivas de futuro en el ámbito de la Ginecología, así como aspectos más específicos sobre las isoflavonas en relación con la sintomatología climatérica, el riesgo cardiovascular y la masa ósea, y sobre los consensos de la SEGIF en este ámbito. También se tratará sobre el uso de la Fitoterapia en otras



Ana Rosa Jurado (en el centro, junto al cartel del congreso) acompañada de diversos ponentes del VI Congreso de la SEGIF, celebrado en Marbella en Abril de 2008.

situaciones, como el síndrome premenstrual, las disfunciones sexuales, los problemas urinarios y la obesidad, entre otras. Cabe señalar que en el contexto del congreso se organizó un curso pre-congreso sobre la búsqueda y análisis de información médico-científica: medicina basada en la evidencia.

7th Joint Meeting of AFERP, ASP, GA, PSE and SIF

Atenas (Grecia), 3-8 de Agosto de 2008

Cada cuatro o cinco años se celebra esta reunión conjunta entre la Society for Medicinal Plant and Natural Product Research (GA), la American Society of Pharmacognosy (ASP), la Phytochemical Society of Europe (PSE) y la Association Francophone pour l'Enseignement et la Recherche en Pharmacognosie (AFERP), a las que en esta 7ª edición, celebrada en Atenas en e Agosto de 2008, se unió también la Società Italiana di Fitochimica (SIF). En esta ocasión, la organización fue responsabilidad de la AFERP y fue liderada por el Prof. Leandros Skaltsounis (Universidad de Atenas) y el Prof. J. Boustie (Universidad de Rennes, Francia). El congreso, que contó con numerosas sesiones paralelas, reunió 1200 investigadores de 90 países, cuyas contribuciones científicas se organizaron en forma de 28 conferencias plenarias (15 de Europa, 9 de USA y 4 de Asia), 120

comunicaciones orales cortas y 1150 pósters. Durante las sesiones se abordaron 9 temas principales:

- Descubrimiento de fármacos a partir de fuentes naturales.
- Nuevas fuentes de productos naturales bioactivos: de la diversidad biológica a la quimiodiversidad.
- La regulación del ciclo celular y los productos naturales.
- Biosíntesis, síntesis biomimética de productos naturales.
- Productos naturales con interés cosmético, agroquímico o veterinario.
- La biodisponibilidad y la calidad de los medicamentos a base de plantas.
- Mejora de la salud a través de sustancias fitoquímicas dietéticas,
- Enfoques modernos de medicamentos tradicionales,
- Nuevas tendencias en los procesos de extracción, separación y elucidación estructural.

Durante la sesión inaugural del congreso, la presidenta de la GA, Prof. B. Kopp (Universidad de Viena, Austria), anunció la concesión del título de miembro honorario de la sociedad al Prof. JJC Scheffer (Universidad de Leiden, Holanda), el premio Egon Stahl en oro al Prof. Max Wichtl, el premio Egon Stahl en bronce a la Dra. Birgit Benedek, así como el Premio Dr. Willmar Schwabe (2008) al Prof. Dr. Oliver Werz (Tübingen, Alemania). Por su parte, la PSE otorgó la medalla de plata de la sociedad al Prof. Arnold Vlietinck (Universidad de Amberes, Bélgica).

Una excelente organización, que acompañó el programa científico con un programa social muy apreciado, que contó, por ejemplo, con una muestra de danza griega al aire libre, en el Amphitheatron Striatou Dora, situado en la colina Filopappou, enfrente de la Acrópolis, y la cena del congreso en un restaurante al lado del mar, al Sur de Atenas, con una magnífica vista sobre el golfo Sarónico y las islas a la luz de la luna llena. La excursión del último día del congreso consistió en un crucero a las famosas islas de Hydra, Poros y Egina, permitió disfrutar tanto de aspectos botánicos como históricos de las mismas.

XVIII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Farmacología (ALF)

Coquimbo (Chile), 12-16 de Octubre de 2008

En el mes de octubre del 2008 ha tenido lugar en Coquimbo (IV Región, Chile) el XVIII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Farmacología, que ha celebrado conjuntamente con el III Congreso Iberoamericano de Farmacología, la XXX Reunión Anual de la Sociedad de Farmacología de



De izquierda a derecha, J.G. Ortiz (Universidad de Puerto Rico) G. Díaz-Véliz (Universidad de Chile) y S. Cañigual (Universidad de Barcelona, España) durante el cocktail inaugural del XVIII Congreso de la ALF, que tuvo lugar en Coquimbo (Chile). Foto: S. Mora

Chile y la XXIII Reunión Anual de la Sociedad Chilena de Ciencias Fisiológicas. El congreso, excelentemente organizado, ha reunido unos 450 participantes de 10 países latinoamericanos y de España, Irlanda, Portugal, Reino Unido y USA. En total, se presentaron 11 conferencias plenarias, 54 conferencias en simposios sectoriales, 270 comunicaciones orales y 36 pósters.

Uno de los simposios fue dedicado a la Fitoterapia y nuevos medicamentos derivados de productos naturales. En el se trató de la importancia de la calidad en relación con la seguridad y la eficacia en el desarrollo de nuevos medicamentos a base de plantas, de los estudios preclínicos que han permitido el desarrollo de un nuevo medicamento antiinflamatorio a partir del aceite esencial de *Cordia verbenacea* en Brasil, de la validación preclínica de las propiedades ansiolíticas y antidepresivas de diversas especies vegetales latinoamericanas y de nuevos aportes en el mecanismo de acción de la raíz de valeriana. Fue coordinado por la Dra. Gabriela Díaz-Véliz (Universidad de Chile), quien también participó como conferenciante, junto al Joao Calixto (Universidade Federal de Santa Catarina, Brasil), José G. Ortiz (Universidad de Puerto Rico) y S. Cañigual (Universidad de Barcelona, España).

Otro simposio, coordinado por la Dra. Flóra Panceta (Universidad Católica del Norte, Chile) y con la participación como conferenciantes de ella misma, L.G. Aguayo (Universidad de Concepción, Chile), A. San Martín (Universidad de Chile) y G. Morales (Universidad de Antofagasta), presentó resultados de investigaciones realizadas en Chile sobre nuevos compuestos bioactivos obtenidos de algas y

de otras plantas, algunas de uso muy tradicional en Chile como es el bailahuen (*Haplopappus rigidus*).

VI Congreso Internacional de Fitoterapia y Técnicas Afines "Ciudad de Oviedo"

Oviedo, 7-9 de Noviembre de 2008

Una nutrida representación de profesionales de la salud interesados en la Fitoterapia se dieron nuevamente cita en Oviedo para celebrar la sexta edición de este congreso que de forma tan excelente organiza periódicamente el Dr. Luis Ignacio Bachiller, presidente de la Sociedad Asturiana de Fitoterapia. En esta ocasión también colaboraron la SEFIT y el INFITO. En esta ocasión, el tema monográfico del congreso fue la Fitoterapia en Geriatría y en él se abordaron diversas situaciones en las que los preparados de plantas pueden ser útiles, como trastornos cognitivos, obesidad, insomnio, disfunción sexual, menopausia, etc. El programa científico, que contó con unas 10 conferencias plenarias, se complementó con un atractivo programa social que culminó en la excursión botánica realizada el domingo.

2º Congreso Iberoamericano de Fitoterapia – 1er Congreso de la SPFITo - 5º Congreso de la SEFIT

Lisboa, 8-11 de Octubre de 2009

El pasado mes de Octubre tuvo lugar en Lisboa el 2º Congreso Iberoamericano de Fitoterapia, que fue a su vez el 1º de la Sociedade Portuguesa de Fitoquímica e Fitoterapia (SPFITo) y el 5º de Sociedad Española de Fitoterapia (SEFIT), y albergó la 2ª Reunión del Consejo / Conselho Iberoamericano de Fitoterapia (CIAF). Como actividad preliminar se celebró un mini-curso de Fitoterapia. Tanto el curso precongreso como el congreso contaron con una nutrida asistencia de profesionales de Portugal, España y Latinoamérica. Se presentaron 13 conferencias plenarias, 16 comunicaciones orales y 137 pósters sobre temáticas variadas: asistencial, clínica (en ginecología, afecciones respiratorias, endocrinológicas, reumatología, neurológicas, circulatorias, oncológicas, etc.), mecanismos de acción, usos tradicionales, desarrollo de nuevos medicamentos de origen vegetal, etc.

Dos de los pósters fueron seleccionados para recibir el recién instituido "Premio al mejor póster presentado en los congresos de SEFIT", que fue patrocinado por Puleva-Bio-tech-Exentia. El primero, valorado en 600 €, fue otorgado a al trabajo "Avances en el mecanismo de acción del flavonoide glicosilado neuroactivo hesperidina", presentado por Leonardo M. Loscalzo, Cristina Wasowski y Mariel



Sala de conferencias del 2º Congreso Iberoamericano de Fitoterapia.



Miembros de la comisión organizadora y representantes de las sociedades integradas en el CIAF, en el acto de clausura del 2º Congreso Iberoamericano de Fitoterapia.

Marder (Universidad de Buenos Aires, Argentina). El segundo premio (400 €), al póster: "Biological activities of indole alkaloids isolated from the leaves of *Tabernaemontana elegans*", presentado por T.A. Mansoor, C. Ramalhete, R.M. Ramalho, S. Mulhovo, J. Molnár, C.P.M. Rodrigues y M.J.U. Ferreira (Universidad de Lisboa). Entre las conclusiones de la reunión del Consejo / Conselho Iberoamericano de Fitoterapia (CIAF) destacaremos la decisión de que el 3er Congreso Iberoamericano de Fitoterapia tenga lugar en 2012 en Iguazú (Brasil, zona limítrofe con Argentina) y sea organizado conjuntamente por la Asociación Argentina de Fitomedicina y la Associação Brasileira de Fitoterapia (ABRAFITO – IBPM). El libro de resúmenes del congreso fue publicado como suplemento de la Revista de Fitoterapia y puede consultarse libremente en: http://www.fitoterapia.net/revista/revista_desglose.php?rev=9&num=5.